

PhDr. Miloslava Knappová, CSc., Kubánské nám. 1322/17, 100 00 Praha 10
tel. 271733481

Soudní znalkyně v odvětví jazykověda,
specializace ověřování podob jmen a
příjmení pro zápis do osobních dokladů.

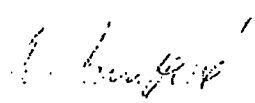
Pořadové číslo: 210/19
V Praze dne 20.1.2011

Na základě Vašeho požadavku ze dne 18.1.2011 vydávám pro
potřeby matričního řízení tento

z n a l e c k ý p o s u d e k

CHARIS je podle řeckých pramenů základní podoba řeckého mužského jména. Jméno se vyvinulo z obecného řeckého *charis*, jehož výchozí význam se vykládá jako "laskavost, milost, dobrota, přízeň, lidumilnost, půvab" apod. Toto mužské jméno se dostalo v podobě Carisio také do italštiny, v bulharštině je jeho obdobou Charit. V některých germánských jazycích, konkrétně v nizozemštině a v němčině, a také v americké angličtině se Charis hodnotí jako ženské jméno, a to až od konce 20. století, kdy začalo být užíváno. Tento fakt vychází z řecké mytologie, podle níž byla Charis jednou ze tří grácií. (Viz Ta kiriotera onomata. Biblion lekka. Athény 1951. - Kalesma tis ergatias ja iperpsifisi tu KKE. - Řecké kalendáře z různých let. - Emidio De Felice: Dizionario dei nomi Italiani. Milano 1995. - Nikolaj Kovačev: Čestotno-etimologičen rečnik na ličnite imena v savremennata balgarska antroponimija. Veliko Tarnovo 1995. - P. Hanks - F. Hodges: A Dictionary of First Names. Oxford, New York, Sydney etc. 1996. - Bruce Lansky: Baby Names around the World. Minnesota 1999. - Leslie Dunkling - William Gosling: The New American Dictionary of Baby Names. New York 1992. - J. van der Schaar - Doreen Gerritzen: Prisma Voornamen. Utrecht 2000. - Rosa u. Volker Kohlheim: Das grosse Vornamenlexikon. Mannheim, Leipzig, Wien etc. 2007 aj. literatura.)

Na základě skutečnosti, že naše zákony zápis ověřených základních podob cizojazyčných jmen nevylučují, lze konstatovat, že řecké mužské jméno CHARIS splňuje jazykové podmínky pro zápis jména do matriky ČR. - Vzhledem k ženskému hodnocení tohoto jména v některých germánských jazycích dávám k úvaze, zda by nebylo vhodné zvolit synkovi ještě další, jednoznačně mužské jméno.


PhDr. Miloslava Knappová, CSc.
soudní znalkyně